

Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

2001-1711

The clevis pins have been removed from the bottom tank assembly for the following reasons:

- Because of temperature variations slots are required to let the radiator expand and contract
- OEM design has the slots at the bottom tank, this causes the weight of the radiator to hang from the top, doing so adds stress to the radiator tubes causing premature failures

The Spectra solution...

- Let the radiator expand from the top tank assembly by having the slots on the top tanks
- To prevent the radiator from moving in the frame, the bottom tank must be bolted in place, and thermal expansion to take place from the top
- Doing so has proven through vibration testing that this removes stress on the tubes and increases the radiator life expectancy

The recommended torque is 48 N.m = 36 lbs.ft

Les segments d'assemblage ont été retirés du réservoir inférieur pour les raisons suivantes :

- *En raison des variations de température, des entailles de tension doivent être ajoutées afin de permettre l'expansion et la contraction du radiateur*
- *Sur le design original les entailles de tension sont situées sur le réservoir inférieur. De ce fait, le poids du radiateur se trouve supporté uniquement par le haut, ce qui augmente le stress au niveau des tubes du radiateur provoquant des défaillances prématurées*

La solution Spectra...

- *Laisser le radiateur prendre son expansion à partir du réservoir supérieur en plaçant les entailles de tension sur celui-ci*
- *Pour éviter que le radiateur ne se déplace à l'intérieur du cadre, le réservoir inférieur doit être fixé à l'aide de boulons et ainsi permettre l'expansion thermique au niveau de la section supérieure*
- *Des tests de vibrations ont démontré que ce processus élimine le stress au niveau des tubes et augmente l'espérance de vie du radiateur*

Le couple recommandé est 48 N.m = 36 lb.pi

Los pernos de horquilla han sido retirados del conjunto de tanque inferior por los siguientes motivos:

- Porque se requiere que las ranuras de variaciones de temperatura permitan que el radiador se expanda y contraiga
- El diseño del equipo original fabricado tiene las ranuras en el conjunto de tanque inferior, lo que ocasiona que el peso del radiador cuelgue desde la parte superior; al hacer esto, se añade presión a los tubos del radiador provocando fallas prematuras

La solución Spectra...

- Permita que el radiador se expanda desde el conjunto de tanque superior al tener las ranuras en los tanques superiores
- Para evitar que el radiador se mueva del marco, el conjunto de tanque inferior debe estar atornillado en su lugar, y la expansión térmica debe llevarse a cabo desde la parte superior
- Se ha comprobado mediante pruebas de vibración que al hacer esto se retira la presión de los tubos y se incrementa la vida útil del radiador

El ajuste recomendado es 48 N.m (Newton-metro) = 36 lbs.ft (pies libra fuerza).

